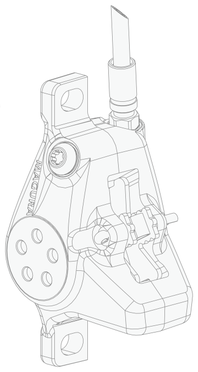
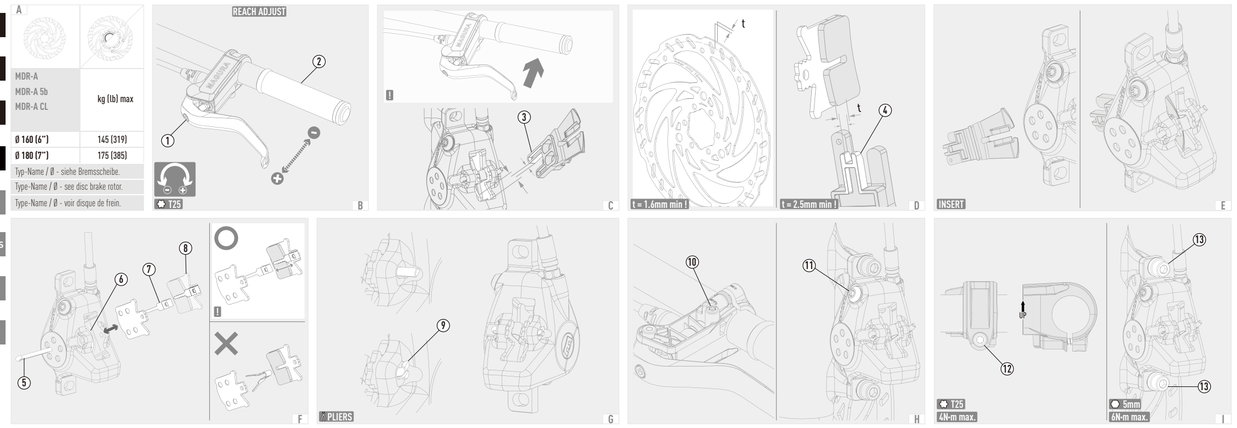
MAGURA MT A2



BEDIENUNGSANLEITUNG **DEUTSCH**
USER INSTRUCTIONS **ENGLISH**
NOTICE D'UTILISATION **FRANÇAIS**
INSTRUCCIONES DE USO **ESPAÑOL**
ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**
GEBRUIKSAANWIJZING **NEDERLANDS**
使用說明 **繁體中文**
使用说明 **简体中文**



Die Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienführen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie oder andere Personen, die Ihre MAGURA Produkte verwenden, darauf zurückgreifen können.

MAGURA

ⓘ Unsere weltweiten Handelspartner und Service Center finden Sie unter **www.magura.com**
ⓘ Check out our worldwide partners and service centers at **www.magura.com**

Deutschland
MAGURA Bosch parts & Service GmbH & Co.KG
Eckisstraße 6, D-72574 Bad Urach, Germany
Phone +49 7125 96946-0
Fax +49 7125 96946-17
info@magura.de

Asia
MAGURA Asia Limited Co.
No.9, Industrial Park, 10th Road, Taichung City, 40755 Taiwan
Phone +886 4 2359 8555
Fax +886 4 2359 9910
info@magura.com.tw

USA
MAGURA USA
724 West Clem 67450 Olney, Illinois, United States
Phone +1 618 395-2200
Fax +1 618 395-4711
info@magurausa.com

LEAK PROOF 5 YEARS GUARANTEE

Informationen zur 5-Jahres Dichtigkeits-Garantie unter **www.magura.com**

五年防漏保固相關資訊 請參訪 **www.magura.com**

Information on 5-year leakproof warranty at **www.magura.com**

五年防漏保固相关资讯 请参访 **www.magura.com**

© MAGURA 2023
All rights reserved
Printed in Taiwan
0020165-2023

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch – Ihr neues Fahrrad ist mit den kraftvollen, wartungsarmen hydraulischen MAGURA MT A2 Scheibenbremsen ausgestattet.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie Ihre MAGURA Bremsen benutzen.
Beachten und befolgen Sie stets auch alle Hinweise in den Bedienungsanleitungen von MAGURA und anderer Hersteller, deren Produkte an Ihrem Fahrrad verwendet werden (Laufräder, Rahmen, Gabel etc.).

Der Mechaniker, der Ihr(e) MAGURA Produkt(e) einbaut, ist dafür verantwortlich, dass sie zum Fahrstil des Fahrrads passen und dass sie mit allen anderen Komponenten des Fahrrads kompatibel sind.

Die gleiche Verantwortung trägt der Hersteller Ihres Fahrrads, wenn Ihr neues Fahrrad mit MAGURA Produkten ausgestattet ist.

Wenn Sie Umbauten an Ihrem Fahrrad vornehmen möchten, die sich auf Ihre MAGURA Bremse auswirken (z. B. Änderung der Länge der Leitung oder Änderung der Scheibengröße), müssen Sie die entsprechende MAGURA Bedienungsanleitung zu Rate ziehen, die Sie unter
www.magura.com>>>Downloads finden, oder sich an Ihren MAGURA Händler vor Ort wenden. Sie finden den örtlichen Vertriebspartner unter **www.magura.com>>>Distributoren**.

Überschätzen Sie nicht Ihre technischen Fähigkeiten. Bringen Sie Ihre MAGURA Produkte für alle Montage- und Wartungsarbeiten in eine Fahrrad-Fachwerkstatt oder zu einem autorisierten MAGURA Servicecenter. Nur dort ist die fachgerechte Ausführung der Arbeiten gewährleistet.

⚠WARNUNG Die Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung kann zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder Tod führen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie oder andere Personen, die Ihre MAGURA Produkte verwenden, darauf zurückgreifen können.
Diese Bedienungsanleitung ist nur für die MAGURA MT A2 Scheibenbremsen bestimmt.

Verwendung für Fahrräder
Die MT A2 ist für die Verwendung mit Fahrrädern konzipiert, die den folgenden Vorschriften entsprechen:
⇨ der Vorschrift EN4210 (Fahrräder) und
⇨ der Vorschrift EN15194 (E-Bikes) (max. Geschwindigkeit 25 km/h, max. Leistungsabgabe 250 W).

Alle angegebenen Maße beziehen sich auf den Neuzustand unter Berücksichtigung der üblichen Fertigungstoleranzen nach DIN EN ISO 22081.

Unter **www.magura.com** finden Sie viele weitere Tipps und Informationen zu Ihrem MAGURA Produkt. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Fahren.

Ihr MAGURA Team

Zeichenerklärung

⚠WARNUNG ... warnt vor einem gefährlichen Umstand, der zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder Tod führen kann.
⚠VORSICHT ... warnt vor einem gefährlichen Umstand, der, wenn nicht vermieden, zu Verletzungen oder Unfällen führen kann.
HINWEIS ... warnt vor dem Risiko der Beschädigung Ihres MAGURA product.
☉ ... gibt an, wie Sie einen gefährlichen Umstand oder drohende Material- bzw. Umweltschäden vermeiden.
☞ ...fordert Sie auf, eine Handlung durchzuführen.
⇨ ...zeigt Folgen bzw. Erfordernisse.
ⓘ ...gibt Zusatzinformationen oder Tipps.
(3) ...verweist auf eine Positionsziffer im Grafikbereich.
[8] ...verweist auf eine Abbildung im Grafikbereich.
🕮 ...verweist auf das entsprechende Kapitel des Benutzerhandbuchs Ihrer Scheibenbremse.

⚠WARNUNG Unfallgefahr durch versagende oder plötzlich blockierende Bremse.
☉ Bei ungewöhnlichen Bremsgeräuschen keinesfalls die Fahrt fortsetzen. Beenden Sie Ihre Fahrt und suchen Sie eine Fahrrad-Fachwerkstatt auf.
☉ Keinesfalls das zulässige Systemgewicht für die kleinste an Ihrem Fahrrad montierte Scheibe überschreiten [Bild A].
Das Systemgewicht errechnet sich aus dem Gewicht von Fahrer + Fahrrad + Gepäck + Anhänger (ungebremst).

⚠VORSICHT Verletzungsgefahr durch Berühren der Bremsscheiben.
☉ Von sich drehender Bremsscheibe stets fern bleiben.
☉ Von heißer Bremsscheibe stets fern bleiben. Die Bremsscheibe erhitzt sich beim Bremsen. Je mehr oder stärker Sie bremsen, desto heißer wird die Bremsscheibe.

⚠WARNUNG Unfallgefahr durch unbedachtes Bedienen der Bremsanlage.
☉ Mit der Anordnung der Bremshebel vertraut machen. In der Regel ist der Bremshebel für das Vorderrad an der linken Seite des Lenkers montiert. Dies kann je nach Land, in dem das Fahrrad gekauft wurde, variieren. Wenn Sie sich mit der Positionierung der Bremshebel nicht wohl fühlen, bringen Sie Ihr Fahrrad in ein Fahrradfachgeschäft und lassen Sie die Bremshebel austauschen.
☉ Abseits des Straßenverkehrs mit der Bremsanlage und ihrer Funktionsweise vertraut machen.

Einstellen der Bremshebel [Bild B].
ⓘ Sie können die Position (Griffweite) der Bremshebel Ihrer MAGURA MT A2 Ihren Ansprüchen anpassen.
☞ Die Stellschraube (Torx 25) [1] je nach Wunsch nach außen (-) (gegen den Uhrzeigersinn) oder nach innen (+) (im Uhrzeigersinn) drehen.
- Der Bremshebel nähert bzw. entfernt sich vom Lenkergriff.

⚠WARNUNG Unfallgefahr durch versagende Bremse.
☉ Stellen Sie sicher, dass der Bremshebel einen Mindestabstand von 20 mm zum Lenkergriff [2] besitzt, wenn er zum Simulieren des Bremsvorgangs betätigt wird.

Bremsbeläge einfahren
ⓘ Neue Bremsbeläge halten länger, sind leiser und haben mehr Bremskraft, wenn sie richtig eingefahren sind.
☞ Auf ebener Strecke auf 30 km/h (20 mph) beschleunigen.
☞ Nur 1 Bremse betätigen, um bis zum Anhalten zu verlangsamen.
☞ Diesen Vorgang insgesamt 30 Mal (mindestens) für dieselbe Bremse wiederholen.
⇨ Anschließend diesen Vorgang für die andere Bremse wiederholen.

Vor jeder Fahrt

⚠WARNUNG Unfallgefahr durch versagende oder plötzlich blockierende Bremse.
☉ Bremshebel ziehen, halten und sicherstellen: An keiner Stelle des Bremssystems tritt Öl aus.
☉ Auf einwandfreie Funktion der Bremsen achten.
☉ Sicherstellen, dass die Bremsbeläge und -scheiben unverschmutzt, nicht über die Mindeststärke hinaus verschlissen und frei von Verunreinigungen (z. B. Fett oder Öl) sind.

Prüfen des Verschleißes von Bremsbelägen und Bremsscheiben [Bild C-D].
ⓘ Die MAGURA Bremsbeläge der MT A2 gelten als verschlissen, wenn die Stärke des Bremsbelags und der Trägerplatte an einer Stelle weniger als 2,5 mm beträgt.
ⓘ Die MAGURA MDR-A und MDR-A 5b Bremsscheibe gilt als verschlissen, wenn die Stärke der Bremsscheibe an einer Stelle weniger als 1,6 mm beträgt. e an einer Stelle weniger als 2,5 mm beträgt.

Bei demontierten Bremsbelägen:
☞ Visuelle Kontrolle der Bremsbeläge auf Schäden wie Risse oder Verunreinigungen.
☞ Einsetzen der Bremsbeläge in der Verschleißlehre [4] der Transportsicherung.
⇨ Wenn Sie Schäden oder Verunreinigungen feststellen oder wenn die Bremsbeläge in die Verschleißlehre passen, ersetzen Sie die Bremsbeläge und wiederholen Sie den Einfahrvorgang.

Bei eingebautem Laufrad und montierten Bremsbelägen:
☞ Prüfen, dass die Stärke der Bremsscheibe nicht geringer als 1,6 mm ist.
☞ Kontrolle der Bremsscheibe auf Anzeichen von Schäden oder Verunreinigungen.
☞ Bremshebel ziehen und halten.
☞ Die Verschleißlehre [3] mithilfe der Transportsicherung zwischen die Trägerplatten der Bremsbeläge platzieren.
☞ Wenn Sie Schäden oder Verunreinigungen feststellen oder die Verschleißlehre nicht zwischen die Bremsbeläge passt, ersetzen Sie die Bremsscheibe oder die Bremsbeläge und wiederholen Sie den Einfahrvorgang.

Bremsbeläge und Bremsscheiben austauschen [Bild F-G]

⚠WARNUNG Unfallgefahr durch versagende Bremse aufgrund fehlerhafter Montage.
☉ Ausschließlich Original MAGURA Bremsbeläge und Bremsscheiben für die MT A2 verwenden.
ⓘ Diese unterscheiden sich von den Bremsbelägen und Bremsscheiben der anderen Bremsen der MT-Serie.
☉ Beim Austausch der Bremsscheibe immer den Zustand der Bremsbeläge prüfen und umgekehrt.
☉ KEINESFALLS die MDR-A 6-Schrauben-Bremsscheibe mit einem MAGURA oder Centerlock-Adapter eines Drittanbieters verwenden.
☉ Keinesfalls das vom Nabenhersteller maximal empfohlene Anziehdrehmoment der Bremsscheiben-Schrauben überschreiten.
☉ Keinesfalls Bremsbeläge verwenden, die mit Öl oder Fett verschmutzt sind.Auch nicht nach versuchter Reinigung.
☉ Keinesfalls versuchen, den Splint wieder zu verwenden. Stets einen neuen Splint verwenden.
☉ Sicherstellen, dass die Schrauben der Bremsscheiben vor dem Einbau immer mit frischer Schraubensicherung (mittelfest) versehen sind.

HINWEIS **Ölverlust und irreparable Schäden im Bremssystem.**
☉ Keinesfalls Bremshebel ziehen bei ausgebautem Laufrad und demontierten Bremsbelägen.

Bremsbeläge wechseln:
☞ Das Laufrad aus dem Fahrrad ausbauen.
☞ Alte Bremsbeläge vorsichtig zurück drücken [6]. Stets ein Kunststoff-Werkzeug wie die MAGURA Transportsicherung verwenden, die Ihren Bremsen beiliegt.
☞ Die Enden des Splints [5] mit einer Spitzzange zusammenpressen.
☞ Die Bremsbeläge und die Feder [7-8] gemeinsam entfernen und gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.
☞ Die Innenseite der Bremszange mit einem fusselfreien Lappen oder einem Mikrofasertuch reinigen.
- Bei Bedarf Isopropylalkohol oder Bremsenreiniger verwenden.
☞ Die silberne Feder in den Schlitz in der Mitte der beiden Bremsbeläge einsetzen. [7]
☞ Die Metallseite des Bremsbelags zeigt zur Bremszange, der Bremsbelag zeigt zur Bremsscheibe.
☞ Die Bremsbeläge und die Feder von oben in die Bremszange einsetzen [7-8].
☞ Den Splint einsetzen und mithilfe einer Spitzzange die Enden des Splints auseinanderdrücken [9].
⇨ Darauf achten, dass der Splint durch beide Bremsbeläge und die silberne Feder geht, um sicherzustellen, dass alles an seinem Platz ist. Die Bremsbeläge nach oben ziehen, sie sollten nicht aus der Bremszange herausragen.
☞ Das Laufrad wieder in das Fahrrad einbauen.
☞ Bremshebel mehrmals betätigen.
☞ Den Abstand zwischen den Bremsbelägen und der Bremsscheibe prüfen, um sicherzustellen, dass die Bremsscheibe zwischen den Bremsbelägen läuft, ohne sie zu berühren.
🕮 ...verweist auf das entsprechende Kapitel des Benutzerhandbuchs Ihrer Scheibenbremse.

Während des Transports [Bild E]

HINWEIS **Ölverlust und irreparable Schäden im Bremssystem.**
ⓘ Keinesfalls Bremshebel bei ausgebautem Laufrad betätigen , solange die Transportsicherung nicht eingesetzt ist.
ⓘ Die Transportsicherung [Bild E] immer in die Bremszange einsetzen, wenn das Laufrad oder die Bremsscheibe ausgebaut ist.

Wartung [Bild H-I]

HINWEIS **Ölverlust und irreparable Schäden im Bremssystem.**
☉ Nur die Schrauben der Entlüftungsöffnungen [10] am Geberzylinder und an der Bremszange [11] zum Befüllen oder Entlüften entfernen.
☉ Beim Befüllen und Entlüften der Bremse ausschließlich ***MAGURA Royal Blood*** (auf Mineralölbasis) verwenden.
- Verwenden Sie keinesfalls eine DOT

Bremsflüssigkeit.
ⓘ Informationen zum Befüllen und Entlüften der Bremse, Kürzen der Leitung usw. finden Sie im entsprechenden MAGURA Benutzerhandbuch unter **www.magura.com>>> Downloads**.
☞ Regelmäßige Kontrolle, dass die Stellschraube [12] des Bremshebels mit **4 Nm** angezogen ist.
☞ Regelmäßige Kontrolle, dass die Schrauben der Bremszange [13] mit **6 Nm** angezogen sind.
☞ Regelmäßig Bremsbeläge und Bremsscheiben auf Verschleiß, Beschädigung und Verschmutzung überprüfen.
- Verschlissene, beschädigte oder verschmutzte Bremsbeläge und Bremsscheiben immer durch neue Teile ersetzen.

ENGLISH

Congratulations – your new bicycle has been fitted with the powerful, low-maintenance, hydraulic MAGURA MT A2 disc brakes.

Please read these user instructions carefully before you use your MAGURA brakes. Always observe and follow all guidelines in the user instructions booklet from MAGURA and third-party manufacturers whose products you use on your bicycle (wheels, frame, fork, etc.).

Remember that the mechanic who installs your MAGURA product(s) is responsible for making sure that they are suited to the riding style of the bicycle and that they are compatible with all other components on the bicycle.

The manufacturer of your bicycle has the same responsibility when your new bicycle is fitted with MAGURA products.

If you wish to carry out any conversion work on your bicycle that could affect your MAGURA brake (e.g., changing the length of the hose, or changing the rotor size), you must consult the applicable MAGURA owner's manual available at

www.magura.com>>>Downloads or contact your local MAGURA Distributor. You can find your local distributor by going to **www.magura.com>>>Distributors.**

Never overestimate your technical capabilities. Bring your MAGURA products to a bicycle workshop or an authorized MAGURA service center for all installation and maintenance work. This is the only way to ensure that work is carried out in a professional manner.

⚠WARNING Failure to observe the guidelines in the user instructions can lead to accidents resulting in serious injury or death. Keep these user instructions in a safe place so that you or anyone using your MAGURA products can refer to them.

These user instructions are only for the MAGURA MT A2 disc brakes.

Bikes Usage
The MT A2 is designed to be used on bikes that comply with:
⇨ The EN4210 [bikes] regulations and,
⇨ The EN15194 [eBikes] [max. speed 25 km/h, max. power output 250 w] regulations.

All dimensions specified should be interpreted as referring to when new, taking into account the usual tolerances applicable to production in accordance with DIN EN ISO 22081.

Visit **www.magura.com** for more tips and information on your MAGURA product.
We wish you a great riding experience.

Your MAGURA Team

Legend

⚠WARNING ... warns you about a dangerous situation which can lead to accidents resulting in serious injury or death.
⚠CAUTION ... warns you about a dangerous situation which can lead to injury or accidents if not avoided.
NOTICE ... warns you about the risk of damaging your MAGURA product.
☉ ...indicates how you can avoid a dangerous situation, or risk the risk of material damage, or environmental pollution.
☞ ...prompts you to perform and action.
⇨ ...shows consequences or requirements.
ⓘ ...gives you additional information or tips.
(3) ...refers to an item number in the graphic area.
[8] ...refers to a diagram in the graphic area.
🕮 ...refers to the corresponding chapter of the owner's manual for your disc brake.

⚠WARNING Danger of accident due to component failure or sudden brake lock-up.
☉ Never continue your ride when hearing unusual noises coming from your brake. Stop riding and take your bike to a bicycle repair shop.
☉ Never exceed the approved system weight for the smallest rotor fitted to your bicycle [picture A].
System weight is calculated by adding the weight of the Rider + Bicycle + Luggage + Trailer [unbraked].

⚠CAUTION Danger of injury resulting from touching disc brake rotors.
☉ Always keep away from a spinning disc brake rotor.
☉ Always keep away from a hot disc brake rotor. The rotor will heat up as you brake. The more or harder that you brake the hotter the rotor will get.

⚠WARNING Danger of accident due to careless operation of the brake system.
☉ Make yourself familiar with the arrangement of the brake levers. As a guideline the brake lever for the front wheel is fitted on the left side of the handlebar. This can vary based on the country that the bike is purchased in. If you are uncomfortable with the positioning of the brake levers take your bike into a bicycle shop and have the brake levers switched.
☉ Make yourself familiar with the braking system and how it works away from road traffic.

Adjusting the Brake Lever Blades [picture B]
☉ You can adjust the position (reach) of the lever blades on your MAGURA MT A2 brake according to your requirements.
☞ Turn the adjusting screw [Torx 25] [1] out [-] [anti clockwise] or in [+] [clockwise] as desired.-The brake lever blade will move closer or further away from the handlebar.

⚠WARNING Danger of accident due to brake failure
☉ Make sure that the brake lever blade when depressed to simulate braking is at least 20 mm from the handlebar grip [2].

Bedding-In Brake Pads
☉ New brake pads will last longer, be quieter, and have more power if properly bedded in.
☞ Accelerate on a flat road to 30 km/h [20 mph].
☞ Apply only 1 brake to slow to a stop.
☞ Repeat this process for a total of 30 times [at least] on the same brake.
⇨ Then using the other brake repeat this procedure.

Before Each Ride

⚠WARNING Danger of accident due to component failure or sudden brake lock-up.
☉ Pull and hold the brake lever blade and check that no oil is leaking from any part of the brake system.
☉ Make sure that the brake function is working properly.
☉ Make sure that the brake pads and rotor are intact, not worn past the minimum thickness, and free from contamination (e.g., Grease or Oil].

Checking Wear on Brake Pads and Rotors [picture C-D]
☉ The MAGURA MT A2 series brake pads are considered worn if the thickness of the brake pad and backing plate is less than 2.5mm at any point.
☉ The MAGURA MDR-A and MDR-A CL Disc Brake Rotor is considered worn if the rotor thickness is less than 1.6mm at any point.

With the brake pads removed:
☞ Visually inspect the brake pads for damage such as cracks or contamination.
☞ Insert the brake pads into the wear indicator gauge [4] on the transport device.
⇨ If you notice any damage, contamination or if the brake pads fit into the wear indicator gauge replace the brake pads and repeat the bed-in procedure.

With the wheel installed and the brake pads mounted:
☞ Check that the rotor is not thinner than 1.6mm.
☞ Inspect the rotor for signs of damage or contamination.
☞ Depress and hold the brake lever blade.
☞ Using the wear gauge [3] on the transport device place it between the brake pad backing plates.
⇨ If you notice any damage, contamination or that the wear indicator gauge does not fit between the brake pads, replace the rotor or brake pads and repeat the bed-in procedure.

Replacing Brake Pads and Brake Rotors [picture F-G]

⚠WARNING Danger of accident due to brake failure caused by faulty installation.
☉ Only use genuine MAGURA brake pads and brake rotors designed for the MT A2 brake.
ⓘ These are different to the pads and rotors in the other MT series brakes.
☉ When replacing the brake rotor always check the condition of the brake pads, and vice versa.
☉ **NEVER use the** MDR-A 6-bolt rotor with any MAGURA or 3° part centerlock adaptor.
☉ Never exceed the maximum tightening torque of the brake rotor screws as recommended by the hub manufacturer.
☉ Never use brake pads that have been contaminated with oil or grease.
-Not even after attempting to clean them.
☉ Never attempt to reuse the split pin. Always use a new split pin.
☉ Make sure that the brake rotor mounting screws are always brand new, which are coated with fresh threadlock [medium strength] before installation.

NOTICE **Loss of oil and irreparable damage to the braking system.**
☉ Never pull the brake lever blade when the wheel and brake pads have been removed.

Changing the Brake Pads:
☞ Remove the wheel from the bicycle.
☞ Carefully press old brake pads back [6]. Always use a plastic tool such as the MAGURA transport device that was included with your brakes.
☞ Squeeze the ends of the split pin [5] together with long nose pliers.
☞ Remove the brake pads and spring [7-8] together and dispose of in accordance with local regulations.
☞ Clean the inside of the brake caliper with a lint free rag, or microfiber towel.
-Use Isopropyl alcohol or brake cleaner if needed.
☞ Place the silver spring into the slot in the centre of both brake pads. [7]
⇨ The metal side of the brake pad will face the caliper, the brake pad compound will face the rotor.
☞ Insert the brake pads and spring into the brake caliper from the top [7-8].
☞ Insert the split pin and use long nose pliers to separate the ends of the split pin [9].
⇨ Make sure the split pin goes through both brake pads and the silver spring, to ensure everything is in place pull upward on the pads, they should not come out of the caliper.
☞ Reinstall the wheel into the bicycle.
☞ Depress the brake lever several times.
☞ Check the gap between the brake pads and rotor to make sure the rotor runs between the brake pads without touching.
🕮 Align the brake caliper if necessary.

During Transport [picture E]

NOTICE **Loss of oil and irreversible damage to the braking system.**
ⓘ Never depress the brake lever blade when the wheel is removed if the transport device is not inserted.
ⓘ Always insert the transport device [picture E] into the brake caliper when the wheel or rotor is removed.

Maintenance [picture H-I]

NOTICE **Loss of oil and irreversible damage to the braking system.**
☉ Only remove the bleed port screws [10] on the master and caliper [11] for filling or bleeding.
☉ Only use ***MAGURA Royal Blood*** [mineral oil based] fluid for filling and bleeding the brake.
-Never use any DOT brake fluid.
ⓘ Filling and bleeding the brake, shortening the brake hose , etc..., you can consult the applicable MAGURA owner's manual available at **www.magura.com>>>Downloads**.
☞ Regularly check that the brake lever clamping bolt [12] is tightened to **4 Nm**.
☞ Regularly check that the brake caliper bolts [13] are tightened to **6 Nm**.
☞ Inspect the brake pads and brake rotors for wear, damage, and contamination at regular intervals.
-Always replace worn, damaged, or contaminated brake pads and rotors with new parts.

FRANÇAIS

Félicitations ! Votre nouveau vélo est équipé de freins à disque MAGURA MT A2 hydrauliques, puissants et sans entretien.
Veuillez lire cette notice d'utilisation attentivement avant d'utiliser vos freins MAGURA. Tenez compte et respectez également à tout instant l'ensemble des directives figurant dans le livret d'instructions de MAGURA et des autres fabricants dont les produits sont intégrés à votre vélo (roues, cadre, fourche, etc.).

N'oubliez pas que le mécanicien qui installe votre/vos produit (s) MAGURA est tenu de s'assurer qu'il(ls) est/sont adapté(s) au style de conduite du vélo et qu'il(s) est/sont compatible(s) avec tous les autres composants du vélo.Le fabricant de votre vélo a la même responsabilité lorsque votre vélo neuf est équipé de produits MAGURA.

N'oubliez pas que le mécanicien qui installe votre/vos produit (s) MAGURA est tenu de s'assurer qu'il(ls) est/sont adapté(s) au style de conduite du vélo et qu'il(s) est/sont compatible(s) avec tous les autres composants du vélo.Le fabricant de votre vélo a la même responsabilité lorsque votre vélo neuf est équipé de produits MAGURA.
Si vous souhaitez faire des modifications sur votre vélo qui pourraient affecter vos freins MAGURA (par exemple, changer la longueur du tuyau ou la taille du disque), vous devez consulter le mode d'emploi MAGURA disponible sur **www.magura.com>>>Downloads** (téléchargements) ou contacter votre distributeur local MAGURA. Vous pouvez trouver le distributeur local en allant sur **www.magura.com>>>Distributeurs**.
Ne surestimez pas votre aptitude à effectuer des travaux techniques. Pour toute installation ou entretien, confiez vos produits MAGURA à un atelier de réparation de vélos ou à un centre de service MAGURA agréé. C'est la seule garantie d'une exécution professionnelle des travaux.

⚠AVERTISSEMENT Le non-respect des directives figurant dans la notice d'utilisation peut provoquer des accidents entraînant des blessures graves, voire mortelles. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr afin que vous ou toute personne utilisant vos produits MAGURA puissiez vous y référer.
Ce mode d'emploi concerne uniquement les freins à disque MAGURA MT A2.

Utilisation sur les vélos
Le MT A2 est conçu pour être utilisé sur des vélos conformes :
⇨ aux réglementations EN 4210 (vélos) et ;
⇨ à la norme EN 15194 (vélos électriques) (vitesse max. 25 km/h, puissance max. 250 W).
Toutes les dimensions spécifiées doivent être interprétées comme se référant à l'état neuf, en tenant compte des tolérances habituelles applicables à la production conformément à la norme DIN EN ISO 22081.
Consultez le site www.magura.com pour plus de conseils et d'informations sur votre produit MAGURA.
Nous vous souhaitons de bien profiter de votre vélo.

Votre équipe MAGURA

Zeichenerklärung

⚠AVERTISSEMENT ... vous avertit d'une situation dangereuse qui peut entraîner des accidents ayant pour conséquence des blessures graves ou la mort.
⚠ATTENTION ... vous avertit d'une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures ou des accidents.
REMARQUE ... vous avertit du risque d'endommager votre produit MAGURA.
☉ ...indique comment éviter une situation dangereuse ou d'éventuels risques pour le matériel ou l'environnement.
☞ ...vous invite à accomplir une action.
⇨ ...indique les conséquences ou les exigences.
ⓘ ...signale une information additionnelle ou un conseil.
(3) ...renvoie à un numéro de position sur le graphique.
[8] ...renvoie à une figure du graphique.
🕮 ...renvoie au chapitre correspondant du mode d'emploi de votre frein à disque.

⚠AVERTISSEMENT Risque d'accident par des éléments défectueux ou un frein qui se bloque brutalement.
☉ Ne continuez jamais à rouler si vous entendez des bruits inhabituels provenant de votre frein. Arrêtez de rouler et confiez votre vélo à un réparateur.
☉ Ne dépassez jamais le poids du système homologué pour le plus petit disque monté sur votre vélo [image A]. Le poids du système est calculé en additionnant le poids du cycliste + du vélo + des bagages + de la remorque (non freinée).

⚠ATTENTION Risque de blessure en cas de contact avec les disques de frein.
☉ Restez toujours à distance du disque de frein en rotation.
☉ Restez toujours à distance du disque de frein devenu chaud. Le disque chauffe lorsque vous freinez. Plus vous freinez, plus le disque chauffe.

⚠AVERTISSEMENT Risque d'accident par une utilisation négligente du système de frein.
☉ Familiarisez-vous avec la disposition des leviers de frein. À titre indicatif, le levier de frein de la roue avant est monté à gauche du guidon. Cette position peut varier en fonction du pays dans lequel le vélo est acheté. Si vous n'êtes pas à l'aise avec la position des leviers de frein, apportez votre vélo dans un magasin de vélos et faites changer les leviers de frein.
☉ Familiarisez-vous avec le système de frein et son fonctionnement en dehors de la circulation routière.

Réglage du levier de frein [image B]
ⓘ Vous pouvez adapter la position (à portée de main) des leviers de frein de votre frein MAGURA MT A2 en fonction de vos besoins.
☞ Tournez la vis de réglage (Torx 25) (1) vers l'extérieur (-) (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) ou vers l'intérieur (+) (dans le sens des aiguilles d'une montre) à votre convenance.oins.
- Le levier de frein s'approche ou s'éloigne de la poignée du guidon.

⚠AVERTISSEMENT Risque d'accident par une défaillance des freins.
☉ Veillez à ce que le levier de frein, lorsqu'il est enfoncé pour simuler un freinage, se trouve à au moins 20 mm de la poignée du guidon [2].

Rodage des plaquettes de frein
ⓘ De nouvelles plaquettes de frein auront une durée de vie plus longue, seront plus silencieuses et auront plus de puissance si elles sont correctement installées.
☞ Sur un trajet plat, accélérez jusqu'à 30 km/h (20 mph).
⇨ Puis, répétez cette procédure en utilisant l'autre frein.

Avant chaque sortie

⚠AVERTISSEMENT Risque d'accident par des éléments défectueux ou un frein qui se bloque brutalement.
☉ Tirez le levier de frein, maintenez-le et vérifiez qu'il n'y pas de fuite d'huile au niveau du système de frein.
☉ Assurez-vous que le fonctionnement des freins est correct.
☉ Assurez-vous que les plaquettes de frein et le disque sont intacts, qu'ils ne sont pas usés au-delà de l'épaisseur minimale et qu'ils ne sont pas encrassés (par exemple, avec de la graisse ou de l'huile).

Vérification de l'usure des plaquettes de frein et des disques [images C-D]
ⓘ Les plaquettes de frein de la série MT A2 de MAGURA sont considérées comme usées si l'épaisseur de la plaquette de frein et de la platine est inférieure à 2,5 mm en tout point.
ⓘ Le disque de frein MAGURA MDR-A et MDR-A CL est considéré comme usé si l'épaisseur du disque est inférieure à 1,6 mm en tout point.

Lorsque les plaquettes de frein sont déposées :
☞ Inspectez visuellement les plaquettes de frein pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées, par exemple par des fissures ou des salissures.
☞ Insérez les plaquettes de frein dans l'indicateur d'usure [4] de la cale de transport.
⇨ Si vous constatez des dommages, des salissures ou si les plaquettes de frein s'insèrent dans l'indicateur d'usure, remplacez les plaquettes de frein et répétez la procédure de rodage.

Avec la roue installée et les plaquettes de frein montées :
☞ Vérifiez que l'épaisseur du disque n'est pas inférieure à 1,6 mm.
☞ Inspectez le disque pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou encrassé.
☞ Appuyez sur le levier de frein et maintenez-le enfoncé.
☞ En utilisant l'indicateur d'usure [3] sur la cale de transport, placez-le entre les platines des plaquettes de frein.
⇨ Si vous constatez des dommages, des salissures ou si l'indicateur d'usure ne passe pas entre les plaquettes de frein, remplacez le disque ou les plaquettes de frein et répétez la procédure de rodage.

Remplacement des plaquettes et des disques de frein [images F-G]

⚠AVERTISSEMENT Risque d'accident par un frein défaillant en raison d'un montage incorrect.
☉ N'utilisez que des plaquettes de frein et des disques de frein MAGURA d'origine, conçus pour les freins de la série MT A2.
ⓘ Ils sont différents des plaquettes et des disques des autres freins de la série MT.
☉ Lors du remplacement du disque de frein, l'état des plaquettes de frein doit toujours être vérifié, et vice versa.
☉ **N'utilisez JAMAIS** le disque MDR-A à 6 boulons avec un adaptateur MAGURA ou un adaptateur Centerlock d'une autre marque.
☉ Ne dépassez jamais le couple de serrage maximal des vis du disque de frein recommandé par le fabricant du moyeu.
☉ N'utilisez jamais de plaquettes de frein encrassées avec de l'huile ou de la graisse.
- Pas même après avoir essayé de les nettoyer.
☉ Ne tentez jamais de réutiliser la goupille. Utilisez toujours une goupille neuve.
☉ Assurez-vous avant le montage que les vis du disque de frein ont toujours reçu un frein de vis frais (résistance moyenne).

REMARQUE **Perte d'huile et dommages irréparables dans le système de frein.**
☉ Ne tirez jamais le levier de frein alors que la roue et les plaquettes de frein sont démontées.

Remplacement des plaquettes de frein :
☞ Enlevez la roue du vélo.
☞ Repoussez avec précaution les anciennes plaquettes de frein (6). Utilisez toujours un outil en plastique comme la cale de transport MAGURA fournie avec vos freins.
☞ Pressez les extrémités de la goupille (5) à l'aide d'une pince à long bec.
☞ Retirez les plaquettes de frein et le ressort (7-8) et mettez-les au rebut conformément aux réglementations locales.
☞ Nettoyez l'intérieur de l'étrier de frein avec un chiffon non pelucheux ou une serviette en microfibre.
- Utilisez de l'alcool isopropylique ou un nettoyant pour freins si nécessaire.
☞ Placez le ressort argenté dans la fente située au centre des deux plaquettes de frein. [7]
⇨ Le côté métallique de la plaquette de frein est orienté vers l'étrier, le matériau de la plaquette de frein est orienté vers le disque.
☞ Insérez les plaquettes de frein et le ressort dans l'étrier de frein par le haut [7-8].
☞ Insérez la goupille et utilisez une pince à long bec pour séparer les extrémités de la goupille [9].
⇨ Assurez-vous que la goupille passe à travers les deux plaquettes de frein et le ressort pour que tout soit en place ; tirez les plaquettes vers le haut, elles ne doivent pas sortir de l'étrier.
☞ Réinstallez la roue sur le vélo.
☞ Appuyez plusieurs fois sur le levier de frein.
☞ Appuyez plusieurs fois sur le levier de frein.
☞ Vérifiez l'écart entre les plaquettes de frein et le disque pour vous assurer que ce dernier passe entre les plaquettes de frein sans les toucher.
🕮 Alignez l'étrier de frein si nécessaire.

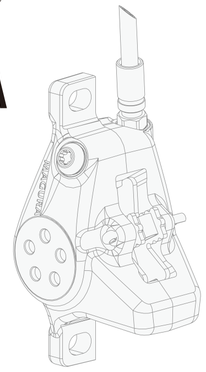
Pendant le transport [image E]

REMARQUE **Perte d'huile et dommages irréparables dans le système de frein.**
ⓘ N'appuyez jamais sur le levier de frein alors que la roue est démontée et que la cale de transport n'est pas
ⓘ N'appuyez jamais sur le levier de frein alors que la roue est démontée et que la cale de transport n'est pas en place.
ⓘ Insérez toujours la cale de transport [image E] dans l'étrier de frein lorsque la roue ou le disque est démonté

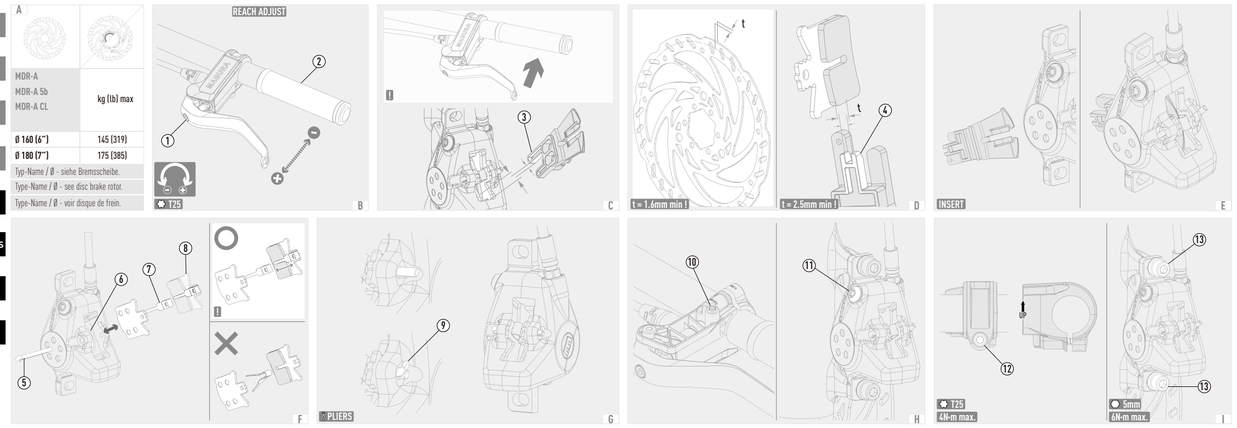
Entretien [image H-I]

REMARQUE **Perte d'huile et dommages irréversibles dans le système de frein.**
☉ Ne retirez les vis de l'orifice de purge [10] sur le maître et l'étrier [11] que pour le remplissage ou la purge.
☉ N'utilisez que le liquide ***MAGURA Royal Blood*** (à base d'huile minérale) pour le remplissage et la purge des freins.
- N'utilisez jamais de liquide de frein DOT.
ⓘ Pour le remplissage et la purge des freins, le raccourcissement du tuyau de frein, etc., vous pouvez consulter le mode d'emploi de MAGURA disponible à l'adresse **www.magura.com>>>Downloads** (téléchargements).
☞ Vérifiez régulièrement que le boulon de serrage du lev

MAGURA MT A2



BEDIENUNGSANLEITUNG — DEUTSCH
USER INSTRUCTIONS — ENGLISH
NOTICE D'UTILISATION — FRANÇ
INSTRUCCIONES DE USO — ESPAÑOL
ISTRUZIONI PER L'USO — ITALIANO
GEBRUIKSAANWIJZING — NEDERLANDS
使用說明 — 繁體中文
使用说明 — 簡体中文



ⓘ Unsere weltweiten Handelspartner und Service Center finden Sie unter **www.magura.com**
ⓘ Check out our worldwide partners and service centers at **www.magura.com**

Deutschland
MAGURA Bosch parts & Service GmbH & Co.KG
Eckisstraße 6, D-72574 Bad Urach, Germany
Phone +49 7125 96946-0
Fax +49 7125 96946-17
info@magura.de

Asia
MAGURA Asia Limited Co.
No.9, Industrial Park, 10th Road, Taichung City, 40755 Taiwan
Phone +886 4 2359 8555
Fax +886 4 2359 9910
info@magura.com.tw

USA
MAGURA USA
724 West Clem 62450 Olney, Illinois, United States
Phone +1 618 395-2200
Fax +1 618 395-4711
info@magurausa.com

5 YEARS LEAK PROOF GUARANTEE

Informationen zur 5-Jahres Dichtigkeits-Garantie unter **www.magura.com**

五年防漏保固相關資訊 請參訪 **www.magura.com**

Information on 5-year leakproof warranty at **www.magura.com**

五年防漏保固相关资讯 请参访 **www.magura.com**

© MAGURA 2023
All rights reserved

Printed in Taiwan
0020165-2023

ITALIANO

Congratulazioni! La vostra nuova bicicletta è dotata dei potenti freni a disco idraulici MAGURA MT A2 che non richiedono una particolare manutenzione.
Prima di utilizzare i freni MAGURA, vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Leggere e seguire attentamente anche tutte le informazioni contenute nel libretto di istruzioni per l'uso di MAGURA e degli altri produttori di articoli montati sulla vostra bicicletta (ruote, telaio, forcelle ecc.).

N.B. Il meccanico che installa i prodotti MAGURA è tenuto ad assicurare che siano adatti allo stile di guida della bicicletta e compatibili con tutti gli altri componenti della bicicletta.

Il produttore della bicicletta ha la stessa responsabilità quando la vostra nuova bicicletta è dotata di prodotti MAGURA.

Se desiderate eseguire lavori di conversione sulla bicicletta che possono influire sul freno MAGURA (ad esempio, la modifica della lunghezza del tubo flessibile o la modifica delle dimensioni del rotore), consultate il relativo manuale dell'utente MAGURA disponibile su **www.magura.com>>>Downloads** oppure contattare il distributore MAGURA locale. Per trovare il distributore locale più vicino, consultate **www.magura.com>>>Distributors**.
Non sopravvalutate le vostre capacità tecniche. Portate i vostri prodotti MAGURA presso un'officina di biciclette o un centro di assistenza autorizzato MAGURA per tutti i lavori di installazione e manutenzione. Questo è l'unico modo per garantire che il lavoro venga svolto in modo professionale.

⚠ AVVERTIMENTO L'inosservanza delle linee guida descritte nelle istruzioni per l'utente può causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o morte. Conservate queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro in modo che siano a portata di mano di chiunque utilizzi i prodotti MAGURA per essere consultate.

Queste istruzioni per l'uso riguardano solo i freni a disco MAGURA MT A2.

Uso delle biciclette
MT A2 è progettato per l'uso su biciclette conformi a:
⇨ le normative EN4210 (biciclette) e
⇨ le normative EN15194 (eBike) (velocità massima 25 km/h, potenza massima 250 W).

Tutte le dimensioni specificate devono essere interpretate come riferite al nuovo, tenendo conto delle normali tolleranze applicabili alla produzione in conformità alla norma DIN EN ISO 22081.
Visitate la pagina www.magura.com per ulteriori consigli e informazioni sul vostro prodotto MAGURA.
Vi auguriamo una fantastica esperienza di guida.

Il vostro team MAGURA

Spiegazione dei simboli
⚠ PERICOLO **… avvisa su una situazione di pericolo che può causare incidenti e, di conseguenza, lesioni gravi o morte.**
⚠ ATTENZIONE **… avvisa su una situazione di pericolo che, se non prevenuta, può causare lesioni o incidenti.**
AVVISO **… avverte sul rischio di danneggiare il prodotto MAGURA.**
ⓘ … indica come evitare una situazione pericolosa o il rischio di danni materiali o ambientali.
☞ … chiede di eseguire un'azione.
⇨ … mostra le conseguenze o i requisiti.
ⓘ … fornisce informazioni o suggerimenti aggiuntivi.
(3) … rimanda a un numero di posizione nell'area grafica.
[B] … rimanda a una figura nell'area grafica
📖 … rimanda al capitolo corrispondente del libretto d'uso del freno a disco.

⚠ PERICOLO **Pericolo di incidente a causa di un guasto ai componenti o blocco improvviso del freno.**
☉ Non proseguire mai la corsa quando si sentono rumori insoliti provenienti dal freno. Smetti di pedalare e portare la bici in un'officina di riparazione di biciclette.
☉ Non superare mai il peso del sistema approvato per il rotore più piccolo montato sulla bicicletta (figura A). Il peso del sistema viene calcolato sommando il peso del ciclista + bicicletta + portabagagli + rimorchio (non frenato).

⚠ PERICOLO **Pericolo di lesioni in caso di contatto con il rotore del disco del freno.**
☉ Tenersi sempre lontani dal rotore del disco del freno durante la rotazione.
☉ Tenersi sempre lontani dal rotore del disco del freno quando è surriscaldato. Il rotore si surriscalda durante la frenata. Quanto più prolungata e intensa è la frenata, tanto più il rotore si surriscalda.

⚠ PERICOLO **Pericolo di incidente in caso di utilizzo sconsiderato dell'impianto frenante.**
☉ Familiarizzare con le posizioni delle leve dei freni. A titolo indicativo, la leva del freno della ruota anteriore è montata sul lato sinistro del manubrio. Questa configurazione può variare in base al paese in cui è stata acquistata la bicicletta. Se non vi sentite a vostro agio con il posizionamento delle leve dei freni, portate la bicicletta in un negozio di biciclette e chiedete di invertire le leve dei freni.
☉ Fate pratica con l'uso dell'impianto frenante lontano dal traffico stradale.

Regolazione delle leve dei freni [figura B]
ⓘ È possibile personalizzare la posizione (ampiezza) delle leve dei freni MAGURA MT A2 in base alle esigenze.
☞ Ruotare la vite di regolazione [Torx 25] (1) verso l'esterno (-) (in senso antiorario) o verso l'interno (+) (in senso orario) nella misura desiderata.
-La leva del freno si avvicina o si allontana dall'impugnatura del manubrio.

⚠ PERICOLO **Pericolo di incidente in caso di guasto dei freni**
☉ Assicurarsi che la leva del freno, quando viene premuta per simulare una frenata, rimanga ad almeno 20 mm dall'impugnatura del manubrio (2).

Installazione delle pastiglie dei freni
ⓘ Le nuove pastiglie dei freni dureranno più a lungo, saranno più silenziose e avranno maggiore potenza se installate correttamente.
☞ Accelerare a 30 km/h (20 mph) su un percorso pianeggiante.
☞ Applicare un solo freno per rallentare fino all'arresto.
☞ Ripetere questo processo per un totale di 30 volte (almeno) sullo stesso freno.
⇨ Quindi, ripetere la procedura utilizzando l'altro freno.

Prima di ogni corsa
⚠ PERICOLO **Pericolo di incidente a causa di un guasto ai componenti o blocco improvviso del freno.**
☉ Tirare la leva del freno e assicurarsi che non vi siano perdite di olio in nessuna parte del sistema frenante.
☉ Assicurarsi che i freni funzionino correttamente.
☉ Assicurarsi che le pastiglie dei freni e il rotore siano intatti, non usurati oltre lo spessore minimo e privi di contaminazioni (ad es. tracce di grasso o olio).

Controllo dell'usura sulle pastiglie dei freni e sui rotori [figura C-D]
ⓘ Le pastiglie dei freni MAGURA serie MT A2 sono considerate usurate se lo spessore della pastiglia e della piastra di supporto è inferiore a 2,5 mm in un qualsiasi punto.
ⓘ Il rotore del freno a disco MAGURA MDR-A e MDR-A CL è considerato usurato quando lo spessore del rotore è inferiore a 1,6 mm in qualsiasi punto.

Con le pastiglie dei freni smontate:
☞ Ispezionare visivamente le pastiglie dei freni per individuare eventuali crepe o contaminazioni.
☞ Inserire le pastiglie dei freni nel calibro per l'usura (4) sul blocco per il trasporto.
⇨ Se si notano segni di danni o contaminazioni o se il calibro per l'usura non entra tra le pastiglie dei freni, sostituire le pastiglie dei freni e ripetere la procedura di installazione.

Con la ruota montata e le pastiglie dei freni montate:
☞ Verificare che il rotore non sia più sottile di 1,6 mm.
☞ Ispezionare il rotore per individuare eventuali segni di danni o contaminazione.
☞ Premere e tenere premuta la leva del freno.
☞ Utilizzando il calibro per l'usura (3) sul blocco per il trasporto, posizionare il calibro tra le piastre di supporto delle pastiglie dei freni.
⇨ Se si notano segni di danni o contaminazioni o se il calibro per l'usura non entra tra le pastiglie dei freni, sostituire il rotore o le pastiglie dei freni e ripetere la procedura di installazione.

Sostituzione delle pastiglie dei freni e dei dischi dei freni [figura F-G]
⚠ PERICOLO **Pericolo di incidente in caso di guasto del freno dovuto a un montaggio errato.**
☉ Utilizzare solo pastiglie e rotori del disco del freno originali MAGURA progettati per freni della serie MT A2.
ⓘ Questi sono diversi dalle pastiglie e dai rotori di altri freni della serie MT.
☉ Quando si sostituisce il rotore del freno, controllare sempre lo stato delle pastiglie del freno e viceversa.
☉ **Non utilizzare MAI** il rotore MDR-A a 6 bulloni con un adattatore Centerlock MAGURA o di terze parti.
☉ Per le viti non superare mai la coppia massima del rotore del freno raccomandata dal produttore del mozzo.
☉ Non utilizzare mai pastiglie dei freni contaminate con olio o grasso.
-Nemmeno dopo aver tentato di pulirle.
☉ Non tentare mai di riutilizzare la coppiglia. Usare sempre una coppiglia nuova.
☉ Prima del montaggio assicurarsi che le viti del rotore siano sempre rivestite con un frena filetti nuovo (a media resistenza).

AVVISO **Perdita di olio e danni irreparabili al sistema frenante.**
☉ Non tirare mai la leva del freno con ruota e pastiglie dei freni smontate.

Sostituzione delle pastiglie dei freni:
☞ Rimuovere la ruota dalla bicicletta.
☞ Spingere indietro delicatamente le pastiglie dei freni usate (6). Utilizzare sempre uno strumento di plastica come il blocco per il trasporto MAGURA incluso con i freni.
☞ Stringere le estremità della coppiglia (5) con una pinza a becco lungo.
☞ Rimuovere insieme le pastiglie dei freni e la molla (7-8) e smaltire il tutto in conformità con le normative locali.
☞ Pulire l'interno della pinza del freno con uno straccio privo di lanugine o un panno in microfibra.
☞ Pulire l'interno della pinza del freno con uno straccio privo di lanugine o un panno in microfibra.
-Utilizzare alcool isopropilico o detergente per freni, se necessario.
☞ Posizionare la molla argentata nella fessura al centro delle due pastiglie dei freni. (7)
⇨ Il lato metallico della pastiglia del freno sarà rivolto verso la pinza, mentre la parte in composito sarà rivolta verso il rotore.
☞ Inserire le pastiglie freno e la molla dentro la pinza del freno dall'alto (7-8).
☞ Inserire la coppiglia e utilizzare pinze a becchi lunghi per separare le estremità della coppiglia (9).
⇨ Assicurarsi che la copiglia passi attraverso le due pastiglie dei freni e la molla argentata e che tutto sia posizionato correttamente (tirando le due pastiglie verso l'alto, non devono fuoriuscire dalla pinza).
☞ Rimontare la ruota sulla bicicletta.
☞ Premere più volte la leva del freno.
☞ Controllare l'interspazio tra le pastiglie dei freni e il rotore per assicurarsi che il rotore scorra tra le pastiglie dei freni senza sfregare.
📖 Allineare la pinza freno se necessario.

Durante il trasporto [figura E]
AVVISO **Perdita di olio e danni irreparabili al sistema frenante.**
☉ Non tirare mai la leva del freno con la ruota smontata se il blocco per il trasporto non è inserito.
☉ Inserire sempre il blocco per il trasporto [figura E] nella pinza del freno quando la ruota o il rotore sono stati rimossi.

Manutenzione [figura H-I]
AVVISO **Perdita di olio e danni irreparabili al sistema frenante.**
☞ Steek de splitpen erin en beweeg de uiteinden van de splitpen met de langbektang uit elkaar (9).
☞ Controleer of de splitpen goed beide remblokken en de zilverkleurige veer heen is gegaan om te zorgen dat alles op zijn plaats zit. Trek de blokken omhoog: ze zouden niet uit de klauw mogen komen.
☞ Monteer het wiel weer op de fiets.
☞ Trek de remhendel een aantal keren in.
☞ Controleer de opening tussen de remblokken en de rotor om er zeker van te zijn dat de rotor tussen de remblokken draait zonder deze aan te raken.
📖 Lijn zo nodig de remklauw uit.

Tijdens transport [afbeelding E]
AANWIJZING **Olieverlies en onherstelbare schade aan het remsysteem.**
ⓘ Trek nooit aan de remhendel als het wiel is uitgebouwd en de transportborgen niet zijn geplaatst.
ⓘ Steek altijd de transportborg [afbeelding E] in de remklauw wanneer het wiel of de rotor wordt uitgebouwd.

Onderhoud [afbeelding H-I]
AANWIJZING **Olieverlies en onherstelbare schade aan het remsysteem.**
☉ Verwijder de schroeven van de ontluchtingsopening (10) op de hoofdcilinder en de klauw (11) uitsluitend voor bijvullen of ontluchten.
☉ Gebruik uitsluitend ***MAGURA Royal Blood*** -vloeistof (op basis van minerale olie) voor het bijvullen en ontluchten van de rem.
-Gebruik nooit DOT-remvloeistof.
ⓘ Voor het bijvullen en ontluchten van de rem, het inkorten van de remslang, enz.., kunt u terecht in de betreffende gebruikershandleiding van **MAGURA op www.magura.com>>>Downloads**.
☞ Controleer regelmatig of de klembout van de remhendel [12] is aangehaald met **4 Nm**.
☞ Controleer regelmatig of de remklauwbouten [13] zijn aangehaald met **6 Nm**.
☞ Inspecteer de remblokken en de remrotors op gezette tijden op slijtage, beschadiging en verontreiniging.
-Vervang versleten, beschadigde of verontreinigde remblokken en rotors altijd door nieuwe onderdelen.

NEDERLANDS

Gefeliciteerd – uw nieuwe fiets beschikt over de krachtige, onderhoudsarme hydraulische MAGURA MT A2 schijfremmen.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u uw MAGURA-product in gebruik neemt. Neem ook altijd alle richtlijnen in acht in de gebruiksaanwijzingen van MAGURA en andere fabrikanten waarvan producten op uw fiets worden gebruikt (wielen, frame, vork enz.).

De monteur die uw MAGURA-product(en) installeert, is verantwoordelijk voor het controleren of deze geschikt zijn voor de rijstijl van de fiets en of ze compatibel zijn met alle andere onderdelen op de fiets.

De fabrikant van uw fiets heeft dezelfde verantwoordelijkheid wanneer uw nieuwe fiets wordt uitgerust met MAGURA-producten.

De fabrikant van uw fiets heeft dezelfde verantwoordelijkheid wanneer uw nieuwe fiets wordt uitgerust met MAGURA-producten.

Als u conversiewerkzaamheden aan uw fiets wilt uitvoeren die van invloed kunnen zijn op uw MAGURA-rem (zoals het wijzigen van de lengte van de slang, of het wijzigen van het formaat van rotor), moet u de betreffende gebruikershandleiding van MAGURA raadplegen, die u kunt vinden op **www.magura.com>>>Downloads** of contact opnemen met uw plaatselijke MAGURA-distributeur. U kunt de plaatselijke distributeur vinden door naar **www.magura.com>>>Distributors** te gaan.
Overschat uw technische vaardigheden niet. Breng uw MAGURA-producten voor alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden naar een fietswerkplaats of een geautoriseerd MAGURA Servicecenter. Alleen dan is deskundige uitvoering gegarandeerd.

Deze gebruiksinstructies gelden alleen voor de MAGURA MT A2 schijfremmen.

Gebruik van de fiets
De MT A2 is ontworpen voor gebruik op fietsen die voldoen aan:
⇨ De EN4210 (fietsen) richtlijn en,
⇨ De EN15194 (eBikes) (max. snelheid 25 km/h, max. vermogen 250 W) richtlijn.

Alle vermelde afmetingen moeten worden geïnterpreteerd als nieuw, rekening houdend met de gebruikelijke toleranties die gelden voor de productie conform DIN EN ISO 22081.
Ga naar **www.magura.com** voor meer tips en informatie over uw MAGURA-product.
We wensen u veel fietsplezier.

Uw MAGURA-team

Betekenis van symbolen
⚠ WAARSCHUWING **… waarschuwt u voor een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ongevallen met als gevolg ernstig of zelfs dodelijk letsel.**
⚠ VOORZICHTIG **… waarschuwt u voor een gevaarlijke situatie die letsel of ongevallen tot gevolg kan hebben, wanneer deze niet wordt vermeden.**
AANWIJZING **… waarschuwt u voor het risico van schade aan uw MAGURA-product.**
☉ …geeft aan hoe u een gevaarlijke situatie of dreigende materiaal- of milieuschade vermijdt.
☞ …roept u op om een handeling te verrichten.
⇨ …toont de gevolgen of vereisten.
ⓘ …geeft u extra informatie of tips.
(3) … wijst op een positiecijfer in de afbeeldingen.
[B] …wijst op een schema in de afbeeldingen.
📖 …wijst op het bijbehorende hoofdstuk in de handleiding van uw schijfrem.

⚠ WAARSCHUWING **Ongevalgevaar door onderdelen die het begeven/defect raken of een plotseling blokkerende rem.**
☉ Blijf nooit doorfietsen als u ongewone geluiden hoort die afkomstig zijn van uw rem. Stap af en ga met uw fiets naar een fietsreparatiewerkplaats.
☉ Overschrijd nooit het goedgekeurde systeemgewicht van de kleinste rotor die gemonteerd is op uw fiets (afbeelding A). Het systeemgewicht wordt berekend door het gewicht van de fietser + fiets + bagage + aanhangwagen (ongeremd) bij elkaar op te tellen.

⚠ VOORZICHTIG **Kans op letsel als gevolg van het aanraken van schijfremrotors.**
☉ Blijf altijd uit de buurt van een roterende schijfremrotor.
☉ Blijf altijd uit de buurt van een hete schijfremrotor. De rotor wordt heet tijdens het remmen. Hoe meer en hoe harder u remt, hoe heter de rotor wordt.

⚠ WAARSCHUWING **Ongevalgevaar door onachtzaam bedienen van het remsysteem.**
☉ Maak u bekend met de toewijzing van de remhendels. In de regel is de remhendel voor de voorrem aan de linkerkant van het stuur gemonteerd. Dit kan variëren, afhankelijk van het land waar de fiets wordt gekocht. Als u de plaatsing van de remhendels niet prettig vindt, kunt u ze laten omwisselen in een reparatiewerkplaats.

De remhendels afstellen [afbeelding B]
☉ U kunt de positie (greepwijdte) van de remhendel van uw MAGURA MT A2-rem aanpassen aan uw wensen.
☞ Draai de stelschroef (Torx 25) (1) respectievelijk uit (-) (tegen de klok in) of in (+) (met de klok mee).
-De remhendel komt dichter bij of verder van het stuur af te staan.

⚠ WAARSCHUWING **Ongevalgevaar door remdefecten.**
☉ Zorg ervoor dat de remhendel wanneer deze wordt aangetrokken ten minste 20 mm van de stuurgreep verwijderd blijft (2).

Remblokken inrijden
ⓘ Nieuwe remblokken gaan langer mee, zijn stiller en hebben meer remkracht als ze op de juiste manier worden ingereden.
☞ Versnel op een effen traject tot 30 km/h (20 mph).
☞ Rem met slechts 1 rem totdat u stilstaat.
☞ Herhaal dit proces in totaal (ten minste) 30 keer voor elke rem.
⇨ Herhaal de procedure vervolgens voor de andere rem.

Vóór elke rit
⚠ WAARSCHUWING **Ongevalgevaar door onderdelen die het begeven/defect raken of een plotseling blokkerende rem.**
☉ Trek aan de remhendel, houd deze vast en controleer of er op geen enkele plaats olie uit het remsysteem lekt.
☉ Controleer of de remfunctie naar behoren werkt.
☉ Controleer of de remblokken en de rotor intact zijn, niet versleten zijn voorbij de minimumdikte en vrij zijn van vuil (zoals vet of olie).

Controleren op slijtage van remblokken en rotors [afbeelding C-D]
ⓘ De remblokken van de MAGURA MT A2 worden als versleten beschouwd als de dikte van het remblok en de achterplaat op enig punt minder is dan 2,5 mm.
ⓘ De MAGURA MDR-A - en MDR-A CL -schijfremrotor wordt als versleten beschouwd als de dikte van de rotor op enig punt minder is dan 1,6 mm.

Bij verwijderde remblokken:
☞ Inspecteer de remblokken visueel op beschadiging, zoals barsten of verontreiniging.
☞ Steek de remblokken in de slijtage-indicatiemeter (4) op de transportborg.
⇨ Als u enige beschadiging of verontreiniging ziet of als het remblok in de slijtage-indicatiemeter past, vervangt u de remblokken en herhaalt u de inrijprocedure.

Met het wiel op de fiets en de remblokken gemonteerd:
☞ Controleer of de rotor niet dunner is dan 1,6 mm.
☞ Inspecteer de rotor op tekenen van beschadiging of verontreiniging.
☞ Trek de remhendel in en houd deze ingetrokken.
☞ Plaats de slijtagemeter (3) op de transportborg tussen de achterplaten van de remblokken.
⇨ Als u enige beschadiging of verontreiniging ziet of als de slijtage-indicatiemeter niet tussen de remblokken past, vervangt u de rotor of de remblokken en herhaalt u de inrijprocedure.

Remblokken en remrotors vervangen [afbeelding F-G]
⚠ WAARSCHUWING **Ongevalgevaar door niet werkende rem op grond van onjuiste montage.**
☉ Gebruik uitsluitend originele MAGURA-remblokken en remrotors die ontworpen zijn voor de MT A2 remmen.
ⓘ Deze verschillen van de blokken en rotors voor de remmen van de andere MT-series.
☉ Controleer bij het vervangen van de remrotor altijd de conditie van de remblokken en omgekeerd.
☉ Gebruik NOOIT de MDR-A rotor met 6 bouten met een Centerlock Adapter van MAGURA of van een andere leverancier.
☉ Overschrijd nooit het maximale aanhaalkoppel van de remrotorbouten die wordt aanbevolen door de fabrikant van de naaf.
☉ Gebruik nooit remblokken die zijn verontreinigd met olie of vet.
-Zelfs niet nadat u hebt geprobeerd deze te reinigen.
☉ Probeer nooit de splitpen opnieuw te gebruiken. Gebruik altijd een nieuwe splitpen.
☉ Controleer altijd of de remrotorbouten vóór de montage zijn voorzien van nieuwe schroefdraadborging (gemiddelde sterkte).

AANWIJZING **voorzien van nieuwe schroefdraadborging (gemiddelde sterkte).**

De remblokken vervangen:
☞ Neem het wiel van de fiets af.
☞ Druk voorzichtig de oude remblokken naar achteren (6). Gebruik altijd kunststof gereedschap, zoals de MAGURA transportborg die bij uw remmen is geleverd.
☞ Druk de uiteinden van de splitpen (5) samen met de langbektang.
☞ Verwijder de remblokken en veer (7-8) samen en gooi deze overeenkomstig de plaatselijke richtlijnen weg.
☞ Reinig de binnenkant van de remklauw met een pluisvrije doek of microvezeldoek.
-Gebruik zo nodig Isopropylalcohol of remmenreiniger.
☞ Plaats de zilverkleurige veer in de sleuf in het midden van beide remblokken. (7)
⇨ De metalen zijde van het remblok wijst naar de klauw, het remblokmateriaal wijst naar de rotor.
☞ Steek de remblokken en de veer van bovenaf in de remklauw (7-8).
☞ Pulire l'interno della pinza del freno con uno straccio privo di lanugine o un panno in microfibra.
-Utilizzare alcool isopropilico o detergente per freni, se necessario.
☞ Posizionare la molla argentata nella fessura al centro delle due pastiglie dei freni. (7)
⇨ Il lato metallico della pastiglia del freno sarà rivolto verso la pinza, mentre la parte in composito sarà rivolta verso il rotore.
☞ Inserire le pastiglie freno e la molla dentro la pinza del freno dall'alto (7-8).
☞ Inserire la copiglia e utilizzare pinze a becchi lunghi per separare le estremità della coppiglia (9).
⇨ Assicurarsi che la copiglia passi attraverso le due pastiglie dei freni e la molla argentata e che tutto sia posizionato correttamente (tirando le due pastiglie verso l'alto, non devono fuoriuscire dalla pinza).
☞ Rimontare la ruota sulla bicicletta.
☞ Premere più volte la leva del freno.
☞ Controllare l'interspazio tra le pastiglie dei freni e il rotore per assicurarsi che il rotore scorra tra le pastiglie dei freni senza sfregare.
📖 Allineare la pinza freno se necessario.

Durante il trasporto (figura E)
AVVISO **Perdita di olio e danni irreparabili al sistema frenante.**
☉ Non tirare mai la leva del freno con la ruota smontata se il blocco per il trasporto non è inserito.
☉ Inserire sempre il blocco per il trasporto (figura E) nella pinza del freno quando la ruota o il rotore sono stati rimossi.

Manutenzione (figura H-I)
AVVISO **Perdita di olio e danni irreparabili al sistema frenante.**
☞ Steek de splitpen erin en beweeg de uiteinden van de splitpen met de langbektang uit elkaar (9).
☞ Controleer of de splitpen goed beide remblokken en de zilverkleurige veer heen is gegaan om te zorgen dat alles op zijn plaats zit. Trek de blokken omhoog: ze zouden niet uit de klauw mogen komen.
☞ Monteer het wiel weer op de fiets.
☞ Trek de remhendel een aantal keren in.
☞ Controleer de opening tussen de remblokken en de rotor om er zeker van te zijn dat de rotor tussen de remblokken draait zonder deze aan te raken.
📖 Lijn zo nodig de remklauw uit.

Tijdens transport (afbeelding E)
AANWIJZING **Olieverlies en onherstelbare schade aan het remsysteem.**
ⓘ Trek nooit aan de remhendel als het wiel is uitgebouwd en de transportborgen niet zijn geplaatst.
ⓘ Steek altijd de transportborg (afbeelding E) in de remklauw wanneer het wiel of de rotor wordt uitgebouwd.

Onderhoud (afbeelding H-I)
AANWIJZING **Olieverlies en onherstelbare schade aan het remsysteem.**
☉ Verwijder de schroeven van de ontluchtingsopening (10) op de hoofdcilinder en de klauw (11) uitsluitend voor bijvullen of ontluchten.
☉ Gebruik uitsluitend ***MAGURA Royal Blood*** -vloeistof (op basis van minerale olie) voor het bijvullen en ontluchten van de rem.
-Gebruik nooit DOT-remvloeistof.
ⓘ Voor het bijvullen en ontluchten van de rem, het inkorten van de remslang, enz.., kunt u terecht in de betreffende gebruikershandleiding van **MAGURA op www.magura.com>>>Downloads**.
☞ Controleer regelmatig of de klembout van de remhendel [12] is aangehaald met **4 Nm**.
☞ Controleer regelmatig of de remklauwbouten [13] zijn aangehaald met **6 Nm**.
☞ Inspecteer de remblokken en de remrotors op gezette tijden op slijtage, beschadiging en verontreiniging.
-Vervang versleten, beschadigde of verontreinigde remblokken en rotors altijd door nieuwe onderdelen.

繁體中文

恭喜您，您的愛車已裝配具有煞車力強且低保養的MAGURA MT A2液壓煞車。

在使用您的MAGURA產品之前，請仔細閱讀本手冊，並遵循MAGURA及第三方製造商(輪組、車架、前叉等)所提用戶說明手冊的所有指南。

請記住，為您安裝MAGURA產品的技師皆有義務確認你的騎乘風格，並且與自行車上的零件組相容。當您的新車已裝配MAGURA產品，您的自行車製造商，也應盡相同的義務。

如果您想要在您的自行車進行任何改裝，可能會影響您的MAGURA煞車(如：變更油管長度，變更碟盤尺寸)。

請務必參考合適的MAGURA使用者說明書，請前往www.magura.com>>>Downloads 下載或聯繫您當地的MAGURA經銷商，您可以造訪www.magura.com>>>Distributors 找到當地經銷商。

永遠不要高估您的技術能力。
建議您將MAGURA產品攜帶至車店或MAGURA授權合格服務中心，進行產品安裝及保養作業。

這是唯一能保證所有的作業均以專業方式執行。

⚠ 警告
請務必遵守手冊中的操作指示，任何疏忽都可能導致嚴重傷害或致命的意外。
本說明書為產品的一部份，請妥善收納，您或任何人使用您的MAGURA產品時可以參考。

本使用者手冊僅適用於MAGURA MT A2型號。

自行車適用
MT A2可用於符合以下要求的自行車：
⇨ EN4210法規規範的自行車和，
⇨ EN15194法規規範的電動自行車 (最高時速：25 km/h, 最大功率：250 w)。
所有指定的尺寸應被解釋為新的尺寸，按照DIN EN ISO 22081規範，適用於生產的一般公差應納入考量。

歡迎您造訪www.magura.com 瀏覽更多MAGURA產品的技術資訊。

祝您有個美好的騎乘體驗!

Your MAGURA Team

說明
⚠ 警告 **… 此符號警示您，不當的操作，可能造成嚴重傷害或致命的危險狀況。**
⚠ 小心 **… 此符號提醒您，如果不避免的話，可能造成受傷或事故。**
注 意 **… 此符號提醒您，可能造成MAGURA產品損壞。**
☉ … 告訴您如何避免危險或材料損壞、環境污染的風險。
☞ … 請您執行該動作。
⇨ … 顯示結果或必要條件。
ⓘ … 補充資訊或小提示。
(3) … 指圖表中的項目編號。
[B] … 指圖示中的示意圖編號。
📖 … 指可參考使用者說明書相對應的章節。

⚠ 警告 **煞車失靈或突然刹車頓死，將導致嚴重的意外傷害。**
☉ 當刹車發出異常聲音，請勿繼續騎乘，將您的自行車至專業自行車維修車店進行檢查。
☉ 切勿超過在您自行車上最小碟盤的允許荷重，(圖A)系統載重計算方式：騎乘者+自行車+行李+拖車(未含煞車)之總和。

⚠ 小心 **碰觸煞車碟盤，可能導致受傷的危險。**
☉ 永遠遠離正在轉動中的碟盤。
☉ 永遠遠離高溫的碟盤。經過剎車的碟盤、溫度極高，請不要靠近。

⚠ 警告 **煞車系統損作不慎，會導致事故的危險。**
☉ 請確認熟悉煞車手柄的配置。一般來說，前輪煞車會安裝在車把手左手邊-這可能會根據購買自行車的國家/地區而有所不同。
如果您不適應手柄設置方向，請將您的自行車帶到自行車店來協助您更換煞車手柄。
☉ 請離遠交通要道，來熟悉煞車系統。

調整煞車拉柄 [圖B]
ⓘ 您可以依據個人喜好，調整MAGURA MT A2煞車拉柄的位置(握距)。
⇨ 這不會影響煞車制動力。
☞ 細短握距(-)(逆時針)或增加握距(+)(順時針)，旋轉握距調整螺絲(Torx 25) (1)
⇨ 煞車拉柄會漸漸靠近或遠離車把手。

⚠ 警告 **煞車失靈，將導致嚴重的傷害。**
☉ 請確認，當您拉緊煞把時，拉柄與車把手握把套 (2) 之間至少要有 20 mm的距離。

來片磨合
ⓘ 如果有適當的磨合，新的來令片使用時間更長、更安靜並且具有更大的制動力。
☞ 於平坦道路加速到 30 km/h [20 mph]。
☞ 每次僅用一邊的煞車，將車速降至停止。
☞ 重覆執行上述動作於同一邊煞車至少30次。
⇨ 另一邊煞車，請重覆上述動作。

每次騎乘前
⚠ 警告 **煞車失靈或突然刹車頓死，將導致嚴重的意外傷害。**
☉ 持續拉住煞車拉柄並檢查：
煞車系統各處均無漏油。
☉ 確保煞車功能正常，且能正常運作。
☉ 確認來令片與碟盤皆完好無損，兩者厚度沒有低於最小要求限度，且未受任何污染(如：油膏或油)。

檢查來令片及碟盤的磨損程度 (圖C-D)
ⓘ MAGURA MT A2來令片，只要任一點的厚度低於 2.5 mm (來令片+來令片背板)，即建磨損上限。
ⓘ MAGURA MDR-A and MDR-A CL 碟盤，只要任一點的厚度低於 1.6 mm 即建磨損上限。

當來令片移除時：
☞ 目視檢查來令片是否損壞，像是裂痕或污染。
☞ 將來令片放入舌片上的磨損檢測凹槽。(4)
⇨ 如您發現有任何損毀、污染或者來令片可以置入舌片的磨損檢測凹槽，請更換新的來令片與推行磨合程序。

當來令片與輪組皆已安裝時：
☞ 確認碟盤上的任一點的厚度皆未低於 1.6 mm。
☞ 檢查碟盤是否有損壞或污染的跡象。
☞ 持續拉住煞車拉柄。
☞ 使用舌片的磨損檢測棒(3)置入於兩來令片之間。
⇨ 如您發現有任何損毀、污染或者舌片的磨損檢測棒無法置入兩來令片之間，請更換來令片或碟盤，並進行磨合程序。

更換來令片及碟盤 (圖F-G)
⚠ 警告 **錯誤的安裝，將導致煞車失效，造成嚴重意外。**
☉ 僅使用MAGURA MT A2專用來令片及碟盤。
ⓘ MAGURA MT A2來令片與碟盤與其他MT系列**不兼容**。
☉ 更換新的碟盤時，請同時檢查來令片使用情況，反過來也是。
☉ MDR-A 6-bolt rotor 禁止使用MAGURA中心鎖固式轉接座或任何其他廠牌，型式之中心鎖固式轉接座。
☉ 切勿超過花鼓製造商建議的碟盤螺絲最大鎖緊扭力值。
☉ 切勿使用已遭油品、油膏污染的來令片。
-即使嘗試清洗，也不要使用。
☉ 切勿企圖重複使用來令片固定插銷，永遠使用新的固定插銷。
☉ 安裝前，請確認碟盤螺絲為全新，並塗有新的螺絲固定劑(中強度)。

注 意 **油量損失，將造成煞車系統無法挽救的傷害。**
☉ 當輪組及來令片被卸除時，請勿按壓煞把拉柄。

更換來令片;
☞ 將輪組從自行車上卸下。
☞ 小心地把舊來令片往兩側回推到底(6)。使用塑膠類工具，如MAGURA煞車隨附的舌片。
☞ 用長嘴鉗將來令片固定插銷端尾壓平。(5)
☞ 移除來令片及固定插銷(7-8)，請按照各地法規進行處置。
☞ 清潔卡鉗內部(可使用無塵布或超細纖維毛巾)。
-可搭配酒精或碟煞清潔劑。
☞ 將銀色彈簧放入兩來令片中間的插槽。(7)
⇨ 來令片的金屬背板面向卡鉗活塞，複合材料面朝向碟盤。
☞ 將來令片與彈簧從卡鉗上方置入。(7-8)
☞ 插入固定插銷，並使用長嘴鉗將固定插銷尾端分開。(9)
⇨ 確保來令片固定插銷均已穿過來令片及銀色彈簧，請向上拉動，確認每一零件不會被拉起。
☞ 將輪組裝回自行車。
☞ 按壓拉柄數次。
☞ 檢查來令片與碟盤之間的間隙，確保碟盤轉動時無不正常的接觸。
📖 如有必要，請調整煞車卡鉗。

運送自行車 (圖E)
注 意 **油量損失，將造成煞車系統無法挽救的傷害。**
ⓘ 當輪組卸除後，如果卡鉗沒有插入舌片時，切勿按壓煞把。
ⓘ 當輪組或碟盤卸除時，請務必將舌